

**Dohoda o ukončení Rámcovej zmluvy o poskytovaní prekladateľských služieb
č. AF3-310/2022**

uzatvorenej podľa § 269 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom
znení

(ďalej len „Dohoda“)

Zmluvné strany

Objednávateľ:

Zriadené Zriaďovacou listinou Hl. mesta SR Bratislavy č. 746/2009, príspevková
organizácia Hl. mesta SR Bratislavy.

Sídlo:

Radničná 1, 815 18 Bratislava

Štatutárny zástupca:

Mgr. Zuzana Palicová

Zodpovedná zamestnankyňa

vo veciach realizácie zmluvy:

Mgr. Veronika Škulová

Bankové spojenie:

IBAN:

IČO:

00179 744

DIČ:

2020801761

Kontakt:

(ďalej „objednávateľ“ alebo „MMB“)

Autor:

Mgr. Tomáš Eštok

Sídlo:

Farská 169/17, 071 01 Michalovce

V zastúpení:

Mgr. Tomáš Eštok

Bankové spojenie:

IBAN:

IČO:

54032733

DIČ:

1124227654

E-mail:

(ďalej len „autor“)

Čl. I

Predmet Dohody

1. Na základe Rámcovej zmluvy o poskytovaní prekladateľských služieb č. AF3-310/2022 sa zmluvné strany dohodli, že predmetom zmluvy je záväzok autora vytvoriť dielo pre objednávateľa: prekladateľské služby zo slovenského jazyka do anglického jazyka.
2. Zmluvné strany sa touto Dohodou o ukončení – zrušení – Rámcovej zmluvy o poskytovaní prekladateľských služieb č. AF3-310/2022 výslovne dohodli na ukončení – zániku vyššie uvedenej zmluvy, a to ku dňu účinnosti tejto dohody.
3. Zmluvné strany týmto prehlasujú, že im z titulu ukončenia – zrušenia – Rámcovej zmluvy o poskytovaní prekladateľských služieb č. AF3-310/2022 nevznikla žiadna škoda ani náklady ani žiadny nárok na sankcie.

4. Všetky záväzky vyplývajúce zo Rámcovej zmluvy o poskytovaní prekladateľských služieb č. AF3-310/2022 sú vysporiadané.
5. Dohoda je vyhotovená v štyroch rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých objednávatel' obdrží tri vyhotovenia a autor obdrží jedno vyhotovenie.
6. Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

.....
Mgr. Zuzana Palicová
riaditeľka MMB

.....
Mgr. Tomáš Eštok
autor